

**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA SEBAGAI  
PENUNJANG PEMBELAJARAN KITAB KUNING SANTRI PUTRI  
PONDOK PESANTREN AL-AMIEN**

**SKRIPSI**

Ditulis Untuk Memenuhi Persyaratan Guna Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan (S.Pd)



Disusun Oleh :

**AMIL LAILATUS SUROYA**

9321.213.15

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN AGAMA ISLAM  
FAKULTAS TARBIYAH  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) KEDIRI  
2020**



**HALAMAN PERSETUJUAN**

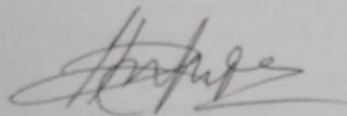
**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG  
PEMBELAJARAN KITAB KUNING SANTRI PUTRI PONDOK PESANTREN AL-  
AMIEN**

**AMIL LAILATUS SUROYA**

**NIM. 9321 213.15**

Disetujui oleh:

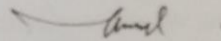
Pembimbing I



**Dr. Noer Hidayah, M.Si**

NIP. 197701092005012002

Pembimbing II



**Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I**

NIP. 196510082005011003

**NOTA DINAS**

Kediri, 06 November 2019

Nomer :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi  
Kepada

Yth. Bapak Rektor Institut Agama  
Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo  
Kediri

Assalamu'alaikumWr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Rektor untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini :

Nama : AMIL LAILATUS SUROYA

NIM : 9321.213.15

Judul : EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PEMBELAJARAN KITAB  
KUNING SANTRI PUTRI PONDOK PESANTREN AL-  
AMIEN

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

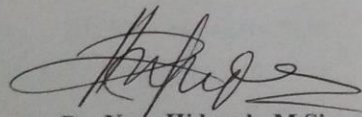
Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diujikan dalam sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikumWr. Wb.

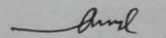
Pembimbing I

Pembimbing II



**Dr. Noer Hidayah, M.Si**

NIP. 197701092005012002



**Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I**

NIP. 196510082005011003

**NOTA PEMBIMBING**

Kediri, 14 Januari 2020

Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi  
Kepada

Yth. Bapak Rektor Institut Agama  
Islam Negeri (IAIN) Kediri  
Di Jl. Sunan Ampel No. 07 Ngronggo  
Kediri

Assalamualaikum Wr. Wb.

Bersama ini saya kirimkan berkas skripsi Mahasiswa :

Nama : AMIL LAILATUS SUROYA

NIM : 9321.213.15

Judul : EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA  
SEBAGAI PENUNJANG PEMBELAJARAN KITAB  
KUNING SANTRI PUTRI PONDOK PESANTREN AL-  
AMIEN

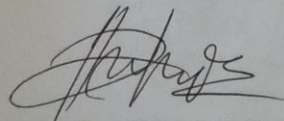
Setelah diperbaiki materi dan susunannya sesuai dengan tuntutan yang telah diberikan pada sidang munaqosah yang telah dilaksanakan pada tanggal 14 Januari 2020, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Dengan demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan terima kasih.

Wassalamualaikum Wr. Wb.

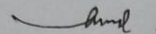
Pembimbing I

Pembimbing II



**Dr. Noer Hidayah, M.Si**

NIP. 197701092005012002



**Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I**

NIP. 196510082005011003

**HALAMAN PENGESAHAN**

EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG  
PEMBELAJARAN KITAB KUNING SANTRI PUTRI PONDOK PESANTREN AL-  
AMIEN

**AMIL LAILATUS SUROYA**

NIM. 9.321.213.15

Telah diujikan di depan Sidang Munaqasah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Kediri pada  
tanggal 14 Januari 2020

Tim Penguji,

1. Penguji utama  
**Dr. H. Ali Anwar, M.Ag**  
NIP. 196405031996031001

(.....)

2. Penguji I  
**Dr. Noer Hidayah, M.Si**  
NIP. 197701092005012002

(.....)

3. Penguji II  
**Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I**  
NIP. 196510082005011003

(.....)

24 Januari 2020  
Fakultas Tarbiyah



**Dr. H. Ali Anwar, M.Ag**  
NIP. 196405031996031001

## MOTTO

“Engkau Tak Dapat Meraih Ilmu Kecuali Dengan Enam Hal  
Yaitu Cerdas, Selalu Ingin Tahu, Tabah, Punya Bekal Dalam  
Menuntut Ilmu, Bimbingan Dari Guru Dan Dalam Waktu  
Yang Lama”

**(Ali Bin Abi Thalib)**

## HALAMAN PERSEMBAHAN

Dengan mengucap rasa Syukur kepada Allah SWT. Serta Sholawat Kepada Nabi Muhammad, Ku persembahkan karya tulis ini kepada :

- ❖ *Mbah abah, Uma, Abah, beliau selalu menyemangatiku dalam menyelesaikan skripsi ini, selalu mendoakan dan memberikan motivasi terbaik untukku. Beliau-beliau merupakan sosok yang sangat luar biasa dalam hidupku. Semoga panjenengan semua diberi kesehatan, keselamatan dunia Akhirat, panjang umur, dan tetep sabar membimbing Tsuroya.*
- ❖ *Beribu terima kasih Kepada pembimbing saya Ibu Noer Hidayah dan Dan bapak Imam Taulabi yang sudah sabar dan telaten dalam membimbing saya menyelesaikan skripsi ini*
- ❖ *Adek-Adekku tersayang, Fatihul Umam, Safna Layali, Muhammad Kaisar Al-Katani, terimakasih sudah hadir didalam kehidupanku, mewarnai kehidupanku sehingga hidupku selalu ceria. Terima kasih kalian selalu memberiku semangat.*
- ❖ *Teman-temanku Di Pondok Pesantren Al-Amien kamar C3, C2, B5, B6, B7. Terima kasih selama 7 Tahun ini memberikanku banyak kenangan, mengajarkan mengenai banyak Hal.*
- ❖ *Sahabat-sahabatku di IAIN Kediri : Zahro Nur Heliza, Siti Khotimah Wahyu Ningsih, Asifatul Umroh dan Purin Marsela, Seruni Endah Sari. Terimakasih kalian merupakan sahabat yang sudah memahami diriku. Kalian juga sahabat yang mengajarkan indahnya kebersamaan, makan bersama, bercanda, dan berkeluh kesah bersama dan yang paling menyemangati untuk menyelesaikan Skripsi ini.*
- ❖ *Teman-temanku KKN 2018 terima kasih sudah mau mengerti, memahami aku apa adanya, dan warga dusun Watulanang desa suru kec. Ngetos Kab. Nganjuk. Terutama mbah kung dan emak Terimakasih sudah menerima saya dan teman-teman dengan sepenuh hati.*
- ❖ *Teman-temanku PPL Sunan Ampel Pare Kediri terima kasih yang sudah membantu saya ketika praktek mengajar.*
- ❖ *Pondok Pesantren Al-Amien Almamaterku tercinta, Pondok yang penuh dengan keindahan dan kenangan, terutama kepada Abah dan Ibu Nyai yang selalu saya harapkan barokah Doa'nya. Serta Ustadz dan Ustadzah terimakasih sudah*



*mengajarkan banyak ilmu, dan membantu saya dengan sepenuh hati untuk menyelesaikan Skripsi saya.*

- ❖ *Dan yang terakhir ku persembahkan skripsi ini kepada semua pihak yang telah membantuku baik secara langsung maupun tidak langsung. Sekaligus untuk almamaterku tercinta jurusan Pendidikan Agama Islam Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Istitut Agama Islam Negeri Kediri. Serta teman-temanku PAI Angkatan 2015.*

## ABSTRAK

AMIL LAILATUS SUROYA, 2019. *Efektivitas Penggunaan Bahasa Indonesia Sebagai Penunjang Pembelajaran Kitab Kuning Santri Putri Pondok Pesantren Al- Amien*, Skripsi, Jurusan Pendidikan Agama Islam, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, IAIN Kediri, Pembimbing (1) Ibu Noer Hidayah, M.Si. Dan Pembimbing (2) Bapak Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I

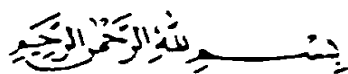
### **Kata Kunci: Bahasa Indonesia, pembelajaran**

Mempelajari agama sangatlah di perlukan dalam kehidupan. Cara mempelajari hal itu di antaranya melalui pengajaran yang terdapat di dalam pondok pesantren. Kitab kuning ditulis dengan huruf arab tanpa harokat, serta terjemahan memakai bahasa jawa. Hal tersebut menyebabkan kesusahan atau kebingungan yang dialami oleh santri pondok pesantren, untuk mempelajari kitab karena tidak mengerti akan bahasa yang di gunakan karena kebanyakan mereka berasal dari berbagai daerah. Cara mengatasi permasalahan tersebut adalah dengan menggunakan bahasa Indonesia.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif rancangan studi kasus. Subjek penelitian ini adalah santri putri. metode pengumpulan data yang digunakan adalah observasi, wawancara, dan dokumentasi. Sedangkan analisis data menggunakan 3 tehnik analisis yaitu reduksi data, penyajian data dan verifikasi. Kemudian pengecekan keabsahan data dalam penelitian ini ditentukan menggunakan kriteria kredibilitas. Selain penelitian kualitatif peneliti juga menggunakan penelitian kuantitatif dimana terdapat variabel independen dan variabel dependen. Untuk populasi dan sampelnya yaitu Santri Putri Pondok Pesantren Al-Amien dan Instrumen penelitiannya menggunakan tes essay.

Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa eektivitas penggunaan bahasa Indonesia sebagai penunjang pembelajaran Kitab Kuning Santri Putri Pondok Pesantren Al-Amien yaitu: 1) Efektivitas penggunaan bahasa indonesia pada pembelajaran Kitab kuning Santri Putri Pondok Pesantren Al-Amien. *Pertama*, Dalam penelitian kualitatif : yaitu pada waktu pembelajaran kitab kuning para pengajar (ustadz/ustadzah) menggunakan bahasa Indonesia, kemudian sesudah itu para santri bergantian membaca. *Kedua*, dalam penelitian kuantitatif yaitu berdasarkan hasil uji Analisis Uji T Dependen dengan Rumus *Paired Samples Test* menggunakan program *SPSS 21 for Windows* diketahui bahwa nilai sig.(2-tailed) = 0,002. Hasil tersebut kurang dari nilai signifikan 0,05 dengan demikian maka HO ditolak dan HI diterima maka berarti hasil tes pembelajaran kitab kuning lebih efektif daripada menggunakan bahasa Indonesia daripada hasil tes pembelajaran kitab kuning yang menggunakan bahasa jawa pada santri putri pondok pesantren Al-amien Kediri. 2) Faktor-Faktor Yang Mempengaruhi Penggunaan Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Kitab Kuning yaitu *pertama*, faktor pendukung : para pengajar atau ustadz, ustadzah dalam menjelaskan kitab kuning juga menggunakan bahasa Indonesia sehingga memudahkan para santri dalam memahami kitab kuning. *Kedua*, faktor penghambat : keberagaman santri lulusan dari MTS, SMP, SMA, MA dan pindahan pondok pesantren menjadikan perbedaan yang signifikan mengenai pengetahuan pelajaran kitab kuning.

## KATA PENGANTAR



*Alhamdulillah* Puji syukur penulis panjatkan kepada Allah SWT atas segala rahmat, taufiq, dan hidayah-Nya sehingga dapat terselesaikan skripsi dengan judul “EFEKTIVITAS PENGGUNAAN BAHASA INDONESIA SEBAGAI PENUNJANG PEMBELAJARAN DI MADRASAH SANTRI PUTRI PONDOK PESANTREN AL-AMIEN”.

Shalawat dan salam semoga Allah limpahkan atas Nabi Muhammad SAW sebagai pendidik agung dan rahmat bagi umat seluruh alam. Demikian juga atas seluruh keluarga, sahabat-sahabat, beserta para pengikutnya.

Skripsi ini tidak mungkin dapat selesai dengan baik tanpa adanya bantuan dari semua pihak yang telah memberikan bimbingan, pengarahan dan petunjuk guna untuk menyelesaikannya. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya khususnya kepada :

1. Bapak Dr. H. Nur Chamid, MM., selaku Rektor IAIN Kediri.
2. Bapak Dr. H. Ali Anwar, M.Ag, selaku Dekan Fakultas Tarbiyah IAIN
3. Bapak Dr. Iskandar Tsani, M.Ag, selaku Ketua Program Studi Pendidikan Agama Islam
4. Ibu Noer Hidayah, M.Si selaku Pembimbing I yang telah membimbing dan memberi arahan untuk dapat menyelesaikan skripsi ini.
5. Bapak Drs. Imam Taulabi, M.Pd.I selaku Pembimbing II yang telah membimbing dan memberi arahan untuk dapat menyelesaikan skripsi ini.
6. Seluruh dosen dan karyawan IAIN Kediri khususnya Jurusan Tarbiyah atas bimbingan dan pelayanan ilmiahnya.
7. Ibu, Abah, Mbah Abah, Adik-adikku, dan seluruh keluarga yang senantiasa memberikan kasih sayang, doa serta dukungannya baik moril maupun materil hingga terselesainya skripsi ini.

8. Seluruh petugas perpustakaan IAIN yang telah banyak membantu pada saat pencarian referensi-referensi untuk penelitian.
9. Segenap tenaga pendidik dan kependidikan Pondok Pesantren Al-Amien yang telah memberikan izin tempat untuk terselesainya skripsi ini.
10. Teman-teman mahasiswa IAIN Kediri, jurusan PAI angkatan 2015 serta pihak-pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu yang telah membantu dalam penyusunan skripsi ini.

Semoga Allah SWT memberikan balasan pahala atas segala amal yang telah diberikan dan semoga skripsi ini berguna baik untuk diri sendiri maupun pihak yang memanfaatkannya.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini jauh dari sempurna, tiada lain karena terbatasnya kemampuan penulis. Oleh karena itu kritik dan saran dari pembaca sangat penulis harapkan demi kesempurnaan skripsi ini. Mudah-mudahan apa yang penulis sajikan dapat bermanfaat bagi semua pihak.

Kediri, 5 November 2019

Penulis

Amil Lailatus Suroya

NIM: 932121315

## DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN SAMPUL.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN.....	ii
NOTA DINAS .....	iii
NOTA PEMBIMBING.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN .....	v
HALAMAN MOTTO.....	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN .....	vii
ABSTRAK.....	ix
KATA PENGANTAR .....	xi
DAFTAR ISI.....	xiii
BAB I.....	1
PENDAHULUAN .....	1
A. Latar Belakang .....	1
B. Rumusan Masalah .....	4
C. Tujuan Penelitian.....	4
D. Kegunaan Penelitian .....	5
E. Hipotesis Penelitian.....	6
F. Asumsi Penelitian.....	6
G. Penegasan Istilah.....	6
H. Telaah Pustaka.....	7
BAB II.....	10
LANDASAN TEORI.....	10
A. Tinjauan Tentang Efektivitas .....	10
1. Pengertian Efektivitas.....	10
B. Tinjauan Tentang Bahasa Indonesia .....	12
1. Pengertian Bahasa Indonesia.....	12
2. Bahasa Indonesia sebagai bahasa Nasional.....	13
3. Bahasa Indonesia sebagai bahasa Negara .....	14
C. Tinjauan Tentang Pembelajaran.....	15
1. Pengertian Pembelajaran .....	15

D. Tinjauan Tentang Kitab kuning.....	16
1. Pengertian Kitab Kuning.....	16
2. Sejarah Kitab Kuning.....	18
3. Proses Penerjemahan Kitab Kuning Dipondok Pesantren.....	19
4. Metode Pengajaran Kitab Kuning Dipondok Pesantren.....	22
E. Tinjauan Tentang pondok pesantren.....	26
1. Pengertian Pondok Pesantren.....	26
2. Sejarah Berdirinya Pondok Pesantren.....	27
3. Tujuan Pondok Pesantren.....	28
4. Karakteristik Pondok Pesantren.....	30
5. Elemen-elemen Pondok Pesantren.....	31
6. Tipologi Pondok Pesantren.....	32
 BAB III.....	 34
METODE PENELITIAN.....	34
A. Rancangan Penelitian.....	34
B. Pendekatan dan Jenis Penelitian.....	35
C. Kehadiran Peneliti.....	35
D. Lokasi Penelitian.....	36
E. Sumber Data.....	36
F. Metode Pengumpulan Data.....	36
G. Analisis Data.....	38
H. Pengecekan Keabsahan Data.....	40
I. Tahap-tahap Penelitian.....	41
J. Populasi Penelitian.....	41
K. Instrumen Penelitian.....	43
 BAB IV.....	 44
HASIL PENELITIAN.....	44
A. Gambaran Umum Objek Penelitian.....	44
B. Deskripsi Data dan Temuan Penelitian.....	55
C. Analisis Data.....	61
 BAB V.....	 66
PEMBAHASAN.....	66
 BAB VI.....	 73

PENUTUP.....	73
A. Kesimpulan.....	73
B. Saran.....	74
DAFTAR PUSTAKA.....	76
LAMPIRAN-LAMPIRAN.....	79
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	91

### **DAFTAR LAMPIRAN**

Lampiran I Pedoman Observasi.....	80
Lampiran II Pedoman Wawancara.....	81
Lampiran III Pedoman Dokumentasi.....	82
Lampiran IV Soal Mata Pelajaran.....	84
Lampiran V Rubrik Penilaian.....	85
Lampiran VI Surat Penelitian.....	89
Lampiran VII Surat Tembusan.....	90